

**MULTI WASCHSAUGER-  
FLECKENREINIGER  
MULTI NETTOYEUR DE  
TACHES À ASPIRATION  
ASPIRAPOLVERE MULTI WASH  
ANTIMACCHIA  
MULTI LIMPIADOR DE MOQUETAS  
MULTI CARPET SPOT CLEANER**

YLW6336 / CSC-ECOM



**Deutsch.....2  
Français.....17  
Italiano.....31  
Español..... 45  
English..... 59**

ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'ORIGINE  
ISTRUZIONI ORIGINALI  
MANUAL ORIGINAL  
ORIGINAL OPERATING MANUAL

# Inhaltsverzeichnis

<b>Allgemeines</b> .....	<b>3</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	3
<b>Zeichenerklärung</b> .....	<b>4</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>4</b>
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	4
Sicherheitshinweise für Personen.....	6
Sicherheitshinweise für Nass- und Trockensauger.....	7
<b>Lieferumfang / Geräteteile</b> .....	<b>8</b>
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>9</b>
Gerät und Lieferumfang prüfen.....	9
<b>Bedienung</b> .....	<b>9</b>
Zubehör.....	9
Gerät vorbereiten.....	10
Vorbehandlung mit Reinigungsmittel.....	10
Arbeiten mit dem Gerät.....	11
<b>Reinigung</b> .....	<b>12</b>
Frischwasserbehälter reinigen.....	13
Schmutzwasserbehälter reinigen.....	14
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>14</b>
Fehlerbehebung.....	14
<b>Technische Daten</b> .....	<b>15</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>15</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>15</b>
<b>Garantie</b>	

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Multi Waschsauger-Fleckenreiniger (im Folgenden auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung ist über unseren Kundendienst auch im PDF-Format erhältlich.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zur Teppich- und Polsterreinigung im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, Hobbyraum, Auto oder in der Garage bestimmt.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Zeichenerklärung

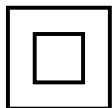
Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte entsprechen der Schutzklasse II.

## Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

 **WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

 **VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Montieren Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme vollständig entsprechend dieser Anleitung.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Bei Verwendung fremder Teile erlöschen sofort alle Garantieansprüche.

- Lassen Sie Reparaturen nur bei vom Hersteller ermächtigten Kundendienststellen ausführen.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.

- Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nie in Feuchträumen oder bei einer Luftfeuchtigkeit von über 75 %.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann. Ist das Gerät ins Wasser gefallen, benutzen Sie es nicht.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn eine Störung auftritt (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Rauchbildung).
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

### **Sicherheitshinweise für Personen**

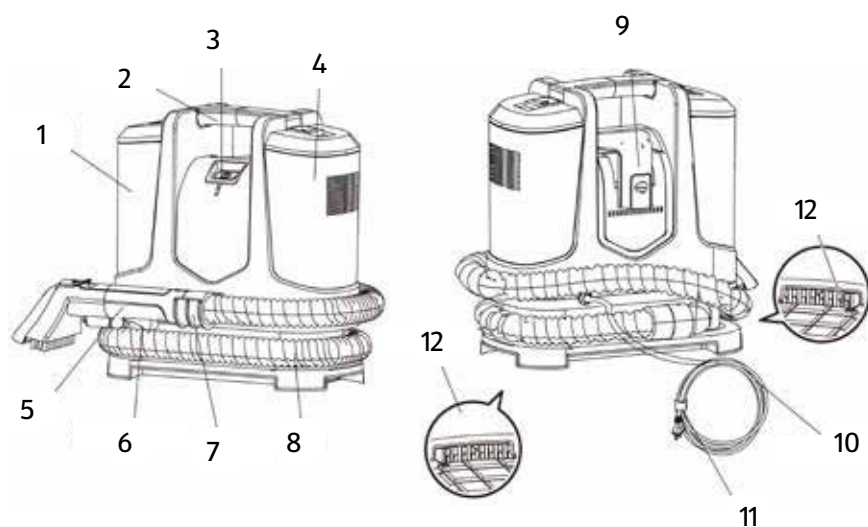
- Kinder ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt sind oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

- Gestatten Sie anderen erst dann Zugang zum Gerät, nachdem diese die Anleitung vollständig gelesen und sinngemäß verstanden haben oder über den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die damit verbundenen Gefahren unterrichtet wurden.
- Lassen Sie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (z. B.: Kinder oder Betrunkene) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (z. B.: Kinder) niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts.
- Lassen Sie Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder mit der Anschlussleitung spielen.

#### **Sicherheitshinweise für Nass- und Trockensauger**

- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf den eigenen Körper oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren.
- Achten Sie beim Arbeiten darauf, dass sich Düsen und Saugrohr nicht in Kopfhöhe befinden.

## Lieferumfang / Geräteteile



- 1** Schmutzwasserbehälter
- 2** Handgriff
- 3** Ein/Aus-Taste
- 4** Frischwasserbehälter
- 5** Schlauchgriff
- 6** Bewässerungsknopf

- 7** Schlauchhaken
- 8** Schlauch
- 9** Schlauchaufbewahrung
- 10** Netzkabel
- 11** Netzkabel-Aufwicklung
- 12** Luftauslässe



# Erstinbetriebnahme

## Gerät und Lieferumfang prüfen

### HINWEIS!

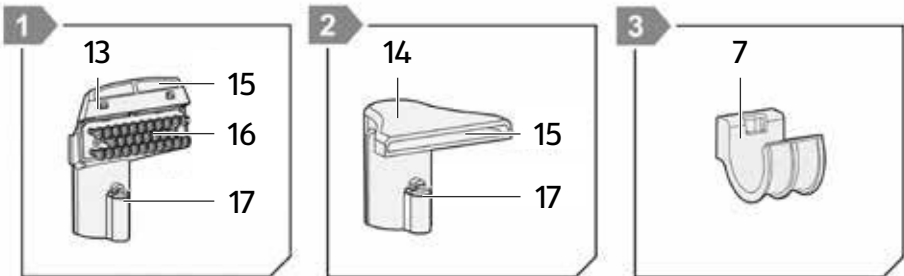
### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- 1. Heben Sie das Gerät mit beiden Händen aus der Verpackung.
- 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang").
- 3. Prüfen Sie das Gerät und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb, und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

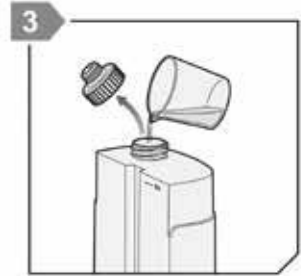
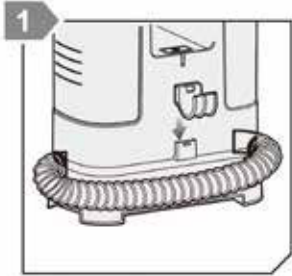
## Bedienung

### Zubehör

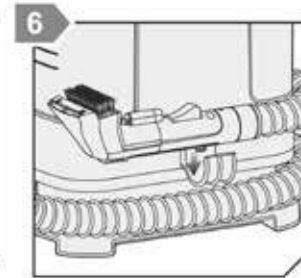
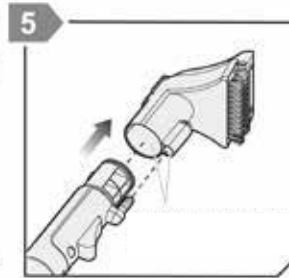
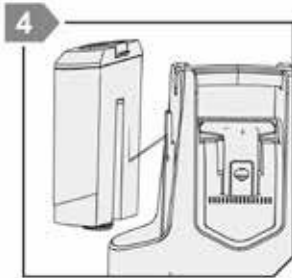


<b>13</b>	Wassersauger mit Bürste für Teppiche etc. <b>15</b> - Saugeinlass <b>16</b> - Bürste <b>17</b> - Wasserauslass	<b>14</b>	Abgewinkelter Wassersauger für Spalten und Rückenlehnen <b>15</b> - Saugeinlass <b>17</b> - Wasserauslass	<b>7</b>	Schlauchhaken zum Fixieren des Schlauchs <b>8</b> .
-----------	---	-----------	---	----------	---

## Gerät vorbereiten



1. Setzen Sie den Schlauchhaken **7** in das Gerät ein.
2. Nehmen Sie den Frischwasserbehälter **4** vom Gerät ab.
3. Nehmen Sie den Schraubverschluss ab und füllen Sie den Frischwasserbehälter **4** mit sauberem Wasser bis zur MAX-Markierungslinie.



4. Setzen Sie den Frischwasserbehälter **4** in das Gerät ein.
5. Verbinden Sie den Schlauchgriff **5** mit einem Wassersauger (**13 / 14**).
6. Befestigen Sie vor dem Transport den Schlauch **8** und das Netzkabel **10**.

## Vorbehandlung mit Reinigungsmittel

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit Reinigungsmitteln kann zu Beschädigungen oder Sachschäden führen.

- Achten Sie bei der Verwendung von Reinigungsmitteln, die Schaum erzeugen, darauf, dass der Schaum nicht in das Geräteinnere gelangt.

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Reinigungsmittel keine Schäden am Teppich verursacht.
- Testen Sie das Reinigungsmittel zuerst an einer unauffälligen Stelle des zu reinigenden Gewebes, um sicherzustellen, dass keine Verfärbungen entstehen.

### Vorbehandlung

Tragen Sie das Reinigungsmittel direkt auf die zu reinigende Stelle (z. B. Teppich) auf. Reiben Sie das Reinigungsmittel mit einer Bürste in den Schmutz ein, um ihn zu lösen. Beachten Sie die Anleitung des Reinigungsmittels für die richtige Menge und Verwendung. Saugen Sie den Schmutz und das verwendete Reinigungsmittel vollständig auf.

Empfohlen	Nicht empfohlen
- Stark alkalisches, ionisiertes Wasser	- Neutrale Reinigungsmittel für den Küchengebrauch
- Backnatron	- Stark alkalische Reinigungsmittel
- Zitronensäure	- Stark säurehaltige Reinigungsmittel
- Hypochlorige Säure	
- Schwach saures, elektrolytisches Wasser	

Geben Sie das Reinigungsmittel nicht direkt in den Frischwasserbehälter **4**, sondern testen Sie es vor der Verwendung auf Verträglichkeit mit dem zu reinigenden Material. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Reinigungsmittels für die richtige Menge und Verwendung.

Verwenden Sie keine Verdünnungsmittel und entflammbare Lösungsmittel.

### Arbeiten mit dem Gerät



**WARNUNG!**

### Brand- und Explosionsgefahr!

Durch die Verwirbelung mit Saugluft können bestimmte Stoffe explosive Gemische oder Dämpfe bilden.

- Saugen Sie keine brennbaren, feuergefährlichen, explosiven oder ätzende Gase, Dämpfe, Flüssigkeiten und Stäube auf.
- Saugen Sie keine organischen Lösungsmittel auf (z. B. Farbverdünner, Benzin oder Azeton).

- Saugen Sie keine brennenden Materialien auf (z. B. Holz)
  - Saugen Sie keine glimmenden Materialien auf (z. B. Zigarettenstummel oder Asche).
1. Stecken Sie das Netzkabel **10** in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
  2. Betätigen Sie die **3** Ein/Aus-Taste.
  3. Drücken Sie den Bewässerungsknopf **6** und sprühen Sie die zu reinigende Stelle mit sauberem Wasser ein.
  4. Drücken Sie den Saugeinlass **15** des Wassersaugers (**13** / **14**) auf die zu reinigende Stelle und saugen Sie sie gründlich ab.
  5. Lassen Sie die gereinigte Stelle an der Luft trocknen.
  6. Betätigen Sie die **3** Ein/Aus-Taste.
  7. Ziehen Sie das Netzkabel **10** aus der Steckdose.
  8. Reinigen Sie das Gerät (siehe Kapitel "Reinigung").

## Reinigung

### HINWEIS!

### Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

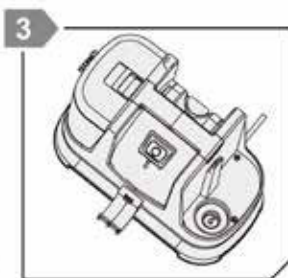
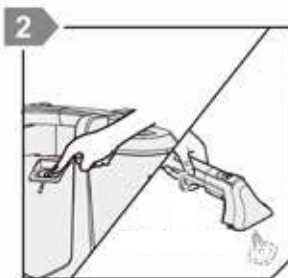
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte

Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.

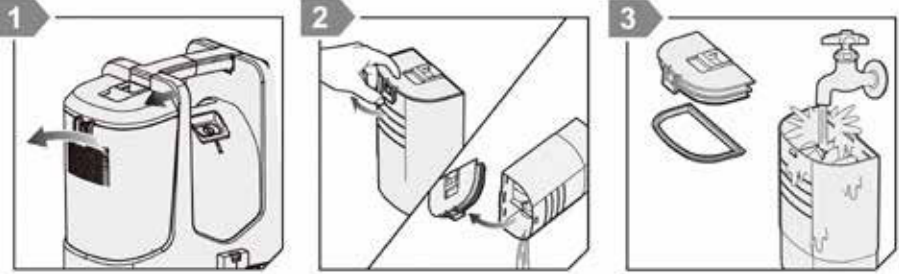
1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
2. Entnehmen und reinigen Sie den Frischwasserbehälter **4** und den Schmutzwasserbehälter **1** (siehe Kapitel "Frischwasserbehälter reinigen" / "Schmutzwasserbehälter reinigen").
3. Entfernen Sie das gesamte Zubehör und den Saugschlauch und reinigen Sie diese unter fließendem Wasser.
4. Entfernen Sie etwaige Verstopfungen.
5. Wischen Sie die Oberflächen des Geräts mit einem sauberen, feuchten Tuch sauber.
6. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät wieder zusammensetzen.

### Frischwasserbehälter reinigen



1. Nehmen Sie den Frischwasserbehälter **4** vom Gerät ab und entleeren Sie ihn.
2. Setzen Sie den Frischwasserbehälter **4** ein. Schalten Sie das Gerät wieder ein und drücken Sie den Bewässerungsknopf **6**, um das restliche Wasser abzulassen.
3. Kippen Sie das Gerät und gießen Sie das restliche Wasser aus.

## Schmutzwasserbehälter reinigen



1. Nehmen Sie den Schmutzwasserbehälter **1** vom Gerät ab und entleeren Sie ihn.
2. Reinigen Sie den Schmutzwasserbehälter **1**, die Abdeckung und die Dichtung unter fließendem Wasser.
3. Bringen Sie die Dichtung und die Abdeckung am Schmutzwasserbehälter **1** an.
4. Setzen Sie den Schmutzwasserbehälter **1** in das Gerät ein.

## Fehlersuche

### Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Stromzufuhr ist unterbrochen.	Prüfen Sie den Netzstecker auf korrekten Sitz. Prüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs selbstständig ab.	Der Überhitzungsschutz hat ausgelöst.	Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
Beim Betätigen des Bewässerungsknopfs <b>6</b> kommt kein Wasser aus dem Wasserauslass <b>17</b> .	Der Wasserauslass ist verstopft.	Nehmen Sie den Wasserauslass ( <b>13</b> / <b>14</b> ) vom Gerät ab und spülen Sie den Wasserauslass mit sauberem Wasser durch.

Störung	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Die Saugleistung ist schwach.	Der Schmutzwasserbehälter <b>1</b> ist voll oder nicht richtig eingesetzt.	Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter <b>1</b> und setzen Sie ihn ordnungsgemäß in das Gerät ein.
	Der Schlauch <b>8</b> ist undicht.	Prüfen Sie Schlauch <b>8</b> und Zubehör auf korrekten Sitz.
	Der Saugeinlass <b>15</b> des Wasseraugers ( <b>13</b> / <b>14</b> ) ist verstopft.	Nehmen Sie den Wasserauger ( <b>13</b> / <b>14</b> ) vom Gerät ab und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser durch.

Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

## Technische Daten

Modell:	YLW6336 / CSC-ECOM
Netzanschluss:	230-240 V ~; 50 Hz
Abmessungen:	ca. 31 x 20 x 29 cm

## Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner

Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Dies gilt bei Altgeräten, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind, auch wenn im Zuge der Altgeräte-Rückgabe kein Neugerät gekauft wird. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie vor der Rückgabe für deren Löschung selbst verantwortlich. Entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus sowie Leuchtmittel, sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, und entsorgen Sie diese separat. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts bzw. Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



# Répertoire

<b>Généralités.....</b>	<b>18</b>
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	18
Utilisation conforme à l'utilisation prévue.....	18
<b>Explication des symboles.....</b>	<b>19</b>
<b>Sécurité.....</b>	<b>19</b>
Consignes de sécurité générales.....	19
Consignes de sécurité pour les personnes.....	21
Consignes de sécurité pour l'aspirateur eau et poussière.....	22
<b>Contenu de la livraison / éléments de l'appareil.....</b>	<b>23</b>
<b>Première mise en service.....</b>	<b>24</b>
Contrôler l'appareil et l'étendue de la fourniture.....	24
<b>Utilisation.....</b>	<b>24</b>
Accessoires.....	24
Préparer l'appareil.....	25
Prétraitement avec un détergent.....	25
Travailler avec l'appareil.....	26
<b>Nettoyage.....</b>	<b>27</b>
Nettoyer le réservoir d'eau propre.....	28
Nettoyer le réservoir d'eau sale.....	28
<b>Dépannage.....</b>	<b>29</b>
Dépannage.....	29
<b>Données techniques.....</b>	<b>29</b>
<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>30</b>
<b>Élimination.....</b>	<b>30</b>
<b>Garantie</b>	

## Généralités

### Lire et conserver la notice d'utilisation



Ce mode d'emploi fait partie de ce multi nettoyeur de tâches à aspiration (ci-après également appelé "appareil"). Il contient des informations importantes sur la mise en service et l'utilisation de l'appareil.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

Le mode d'emploi peut être trouvé au format PDF auprès de notre service après-vente.

### Utilisation conforme à l'utilisation prévue

L'appareil est destiné au nettoyage des tapis et des coussins dans le cadre domestique, comme par exemple dans le ménage, la salle de loisirs, la voiture ou le garage.

Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. N'utilisez l'appareil que comme décrit dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels.

L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages survenus suite à une utilisation non conforme ou incorrecte.

## Explication des symboles

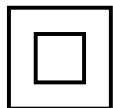
Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Les produits portant ce symbole correspondent à la classe de protection II.

## Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

**⚠ AVERTISSEMENT!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

**⚠ ATTENTION!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

**AVIS!**

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

### Consignes de sécurité générales

- Procédez au montage de l'appareil en suivant scrupuleusement cette notice avant de le mettre en service.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine rend caduc tout droit à garantie.

- Ne confiez les réparations qu'à des ateliers de service client agréés par le fabricant.
- Ne branchez le câble d'alimentation que lorsque la tension réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le câble d'alimentation uniquement sur une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble d'alimentation et/ou la fiche secteur sont défectueux.
- N'ouvrez pas l'appareil, mais confiez les réparations à des spécialistes. Adressez-vous pour cela à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie. En cas de réparations exécutées soi-même, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à la garantie ou dédommagement devient caduc.
- Ne plongez ni l'appareil, ni le câble d'alimentation ni la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation avec les mains humides.
- Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais tenez-le par la fiche.
- N'utilisez jamais le câble de raccordement pour transporter l'appareil.
- Ne placez aucun objet sur le câble de raccordement.
- Tenez l'appareil et le câble de raccordement éloignés des flammes nues et des surfaces brûlantes.
- Disposez le câble de raccordement de manière à ce qu'il ne puisse pas causer de trébuchements.

- Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le posez pas sur des bords saillants.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces humides ou si l'humidité de l'air dépasse 75%.
- Ne rangez ou n'utilisez jamais l'appareil de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou dans un lavabo. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau.
- Ne saisissez jamais l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil du secteur.
- Débranchez immédiatement l'appareil du secteur en cas de dysfonctionnement (bruits inhabituels, fumée, etc.).
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie extérieure ou un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage. Éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le nettoyez ou lorsqu'un dysfonctionnement apparaît, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau électrique.

### **Consignes de sécurité pour les personnes**

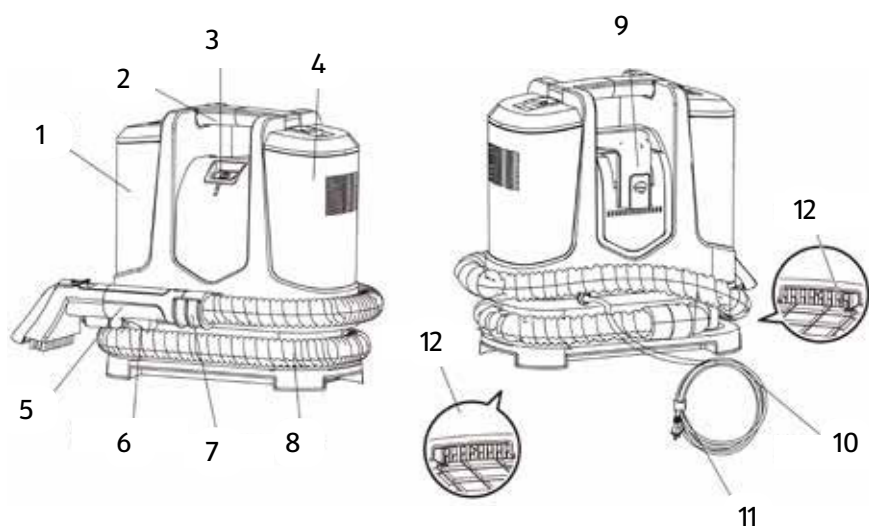
- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances peuvent uniquement utiliser l'appareil à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

- N'autorisez pas d'autres personnes à accéder à l'appareil, avant qu'elles n'aient entièrement lu et compris en substance cette notice ou qu'elles n'aient été informées de l'utilisation prévue et des risques associés.
- Ne laissez jamais des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des enfants ou des personnes en état d'ivresse) ou disposant de peu d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants) s'approcher de l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants se charger du nettoyage et de l'entretien utilisateur sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni avec le cordon d'alimentation.

### **Consignes de sécurité pour l'aspirateur eau et poussière**

- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des personnes ou des animaux.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, ne dirigez jamais le tuyau d'aspiration et les buses vers votre propre corps ou d'autres personnes, notamment vers les yeux et les oreilles.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, assurez-vous que les buses et le tube d'aspiration ne sont pas à hauteur de tête.

## Contenu de la livraison / éléments de l'appareil



- 1** Réservoir d'eau sale
- 2** Poignée
- 3** Bouton marche/arrêt
- 4** Réservoir d'eau propre
- 5** Poignée du tuyau
- 6** Bouton d'arrosage

- 7** Crochet de tuyau
- 8** Tuyau
- 9** Rangement du tuyau
- 10** Cordon d'alimentation
- 11** Enroulement du cordon d'alimentation
- 12** Sorties d'air

# Première mise en service

## Contrôler l'appareil et l'étendue de la fourniture

**AVIS!**

**Risque de détérioration!**

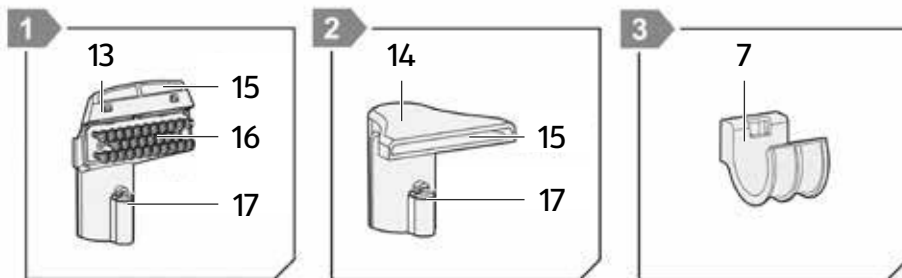
Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau tranchant ou un objet pointu, l'appareil risque d'être endommagé.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Sortez l'appareil de l'emballage des deux mains.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre «Contenu de la livraison»).
3. Vérifiez si l'appareil et les pièces individuelles ne présentent pas de dommages. Ne mettez pas en service un appareil endommagé et adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.

## Utilisation

### Accessoires



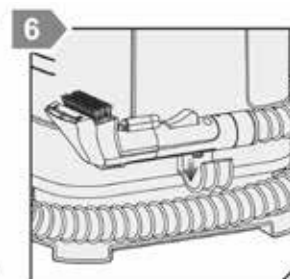
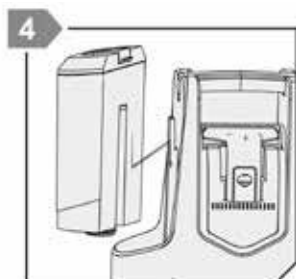
<b>13</b>	Aspirateur à eau avec brosse pour tapis, etc. <b>15</b> - Entrée d'aspiration <b>16</b> - Brosse <b>17</b> - Sortie d'eau	<b>14</b>	Aspirateur d'eau coudé pour les fentes et les dossiers <b>15</b> - Entrée d'aspiration <b>17</b> - Sortie d'eau	<b>7</b>	Crochet de tuyau pour fixer le tuyau <b>8</b> .
-----------	--	-----------	---	----------	---



## Préparer l'appareil



1. Insérez le crochet pour tuyau **7** dans l'appareil.
2. Retirez le réservoir d'eau propre **4** de l'appareil.
3. Retirez le bouchon à vis et remplissez le réservoir d'eau propre **4** d'eau propre jusqu'à la ligne de marquage MAX.



4. Insérez le réservoir d'eau fraîche **4** dans l'appareil.
5. Raccordez la poignée du tuyau **5** à un aspirateur d'eau (**13 / 14**).
6. Avant le transport, fixez le tuyau **8** et le câble d'alimentation **10**.

## Prétraitement avec un détergent

**AVIS!**

**Risque d'endommagement!**

Une manipulation inappropriée des produits de nettoyage peut entraîner des dommages ou des dégâts matériels.

- Si vous utilisez des produits de nettoyage qui produisent de la mousse, veillez à ce que la mousse ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

- Avant de l'utiliser, assurez-vous que le produit de nettoyage n'endommage pas le tapis.
- Testez d'abord le produit de nettoyage sur un endroit discret du tissu à nettoyer afin de vous assurer qu'il n'y a pas de décoloration.

### Prétraitement

Appliquez le produit de nettoyage directement sur la zone à nettoyer (par ex. B. tapis). Frottez le détergent dans la saleté à l'aide d'une brosse pour la dissoudre. Suivez les instructions du détergent pour la quantité et l'utilisation correctes. Aspirez complètement la saleté et le détergent utilisé.

Recommandé	Non recommandé
- Eau fortement alcaline et ionisée	- Détergents neutres pour l'usage en cuisine
- Bicarbonate de soude	- Détergents fortement alcalins
- Acide citrique	- Détergents fortement acides
- Acide hypochloreux	
- Eau électrolytique faiblement acide	

Ne versez pas le détergent directement dans le réservoir d'eau propre **4**, mais testez sa compatibilité avec le matériel à nettoyer avant de l'utiliser.

Respectez le mode d'emploi du détergent pour la quantité et l'utilisation correctes.

N'utilisez pas de diluants ni de solvants inflammables.

### Travailler avec l'appareil



**AVERTISSEMENT!**

### Risque d'incendie et d'explosion!

Certaines substances peuvent générer des vapeurs ou des mélanges explosifs en tourbillonnant avec l'air aspiré.

- N'aspirez pas de gaz, vapeurs, liquides ou poussières inflammables, combustibles, explosifs ou corrosifs.
- N'aspirez pas de solvants organiques (par ex. du diluant à peinture, de l'essence ou de l'acétone).
- N'aspirez pas de matériaux brûlants (par ex. du bois).

- N'aspirez aucun matériau incandescent (par ex. des mégots de cigarettes ou des cendres).
- 1. Branchez le câble d'alimentation **10** dans une prise de courant correctement installée.
- 2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt **3**.
- 3. Appuyez sur le bouton d'arrosage **6** et vaporisez de l'eau propre sur la zone à nettoyer.
- 4. Appuyez sur l'entrée d'aspiration **15** de l'aspirateur d'eau (**13 / 14**) sur la zone à nettoyer et aspirez-la soigneusement.
- 5. Laissez sécher l'endroit nettoyé à l'air libre.
- 6. Actionnez le bouton marche/arrêt **3**.
- 7. Débranchez le câble d'alimentation **10** de la prise de courant.
- 8. Nettoyez l'appareil (voir chapitre "Nettoyage").

## Nettoyage

### AVIS!

### Risque de court-circuit!

L'eau ou tout autre liquide infiltré dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

### AVIS!

### Risque d'endommagement!

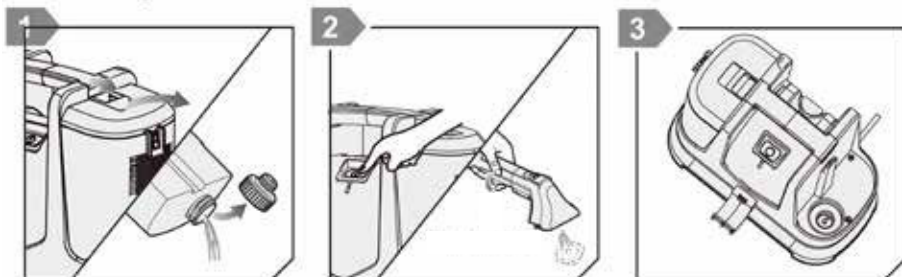
Une manipulation non conforme peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif, brosse à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques comme des couteaux, spatules rigides ou autres. Cela pourrait endommager les surfaces.

- N'aspergez pas l'appareil avec de l'eau.

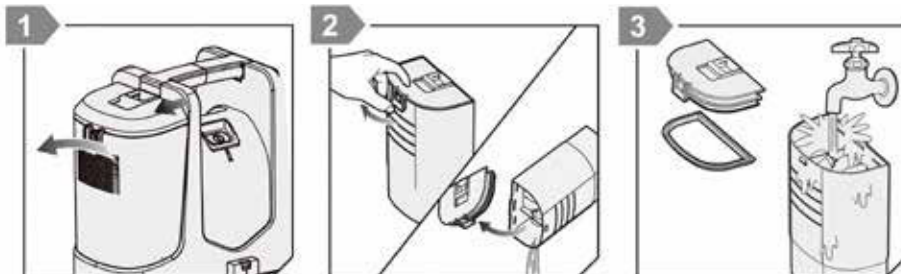
1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Retirez et nettoyez le réservoir d'eau propre **4** et le réservoir d'eau sale **1** (voir chapitre "Nettoyer le réservoir d'eau propre" / "Nettoyer le réservoir d'eau sale").
3. Retirez tous les accessoires et le tuyau d'aspiration et nettoyez-les sous l'eau courante.
4. Enlevez les éventuelles obstructions.
5. Nettoyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon propre et humide.
6. Laissez sécher complètement toutes les pièces avant de réassembler l'appareil.

### Nettoyer le réservoir d'eau propre



1. Retirez le réservoir d'eau propre **4** de l'appareil et videz-le.
2. Installez le réservoir d'eau fraîche **4**. Remettez l'appareil en marche et appuyez sur le bouton d'arrosage **6** pour vider l'eau restante.
3. Inclinez l'appareil et versez l'eau restante.

### Nettoyer le réservoir d'eau sale



1. Retirez le réservoir d'eau sale **1** de l'appareil et videz-le.
2. Nettoyez le réservoir d'eau sale **1**, le couvercle et le joint sous l'eau courante.

3. Installez le joint et le couvercle sur le réservoir d'eau sale **1**.
4. Insérez le réservoir d'eau sale **1** dans l'appareil.

## Dépannage

### Dépannage

Défaut	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne s'allume pas.	L'alimentation électrique est coupée.	Vérifiez que la fiche d'alimentation est correctement branchée. Vérifiez la prise de courant avec un autre appareil.
L'appareil s'éteint automatiquement pendant le fonctionnement.	La protection contre la surchauffe s'est déclenchée.	Laissez l'appareil refroidir avant de le remettre en marche.
Lorsque vous actionnez le bouton d'arrosage <b>6</b> , l'eau ne sort pas de la sortie d'eau <b>17</b> .	La sortie d'eau est bouchée.	Retirez l'aspirateur d'eau ( <b>13</b> / <b>14</b> ) de l'appareil et rincez la sortie d'eau avec de l'eau propre.
La puissance d'aspiration est faible.	Le réservoir d'eau sale <b>1</b> est plein ou mal inséré.	Videz le réservoir d'eau sale <b>1</b> et insérez-le correctement dans l'appareil.
	Le tuyau <b>8</b> n'est pas étanche.	Vérifiez que le tuyau <b>8</b> et les accessoires sont correctement installés.
	L'entrée d'aspiration <b>15</b> de l'aspirateur d'eau ( <b>13</b> / <b>14</b> ) est bouchée.	Retirez l'aspirateur d'eau ( <b>13</b> / <b>14</b> ) de l'appareil et rincez-le à l'eau propre.

Au cas où il ne serait pas possible de réparer le défaut, contactez le service après-vente figurant en dernière page.

## Données techniques

modèle :	YLW6336 / CSC-ECOM
Alimentation secteur :	230-240 V ~ ; 50 Hz
Dimensions :	env. 31 x 20 x 29 cm

## Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

## Élimination

### Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.


### Mise au rebut de l'appareil usagé

Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.



#### **Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!**

Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur **est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers**, par ex. dans un point de collecte de sa

 commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

# Sommario

<b>Informazioni generali</b> .....	<b>32</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	32
Uso previsto.....	32
<b>Spiegazione dei simboli</b> .....	<b>33</b>
<b>Sicurezza</b> .....	<b>33</b>
Avvertenze di sicurezza generali.....	33
Avvertenze di sicurezza per le persone.....	35
Avvertenze di sicurezza per l'aspiratore solidi-liquidi.....	36
<b>Dotazione / Parti del dispositivo</b> .....	<b>37</b>
<b>Prima messa in servizio</b> .....	<b>38</b>
Controllo del dispositivo e della fornitura.....	38
<b>Utilizzo</b> .....	<b>38</b>
Accessori.....	38
Preparare l'unità.....	39
Pretrattamento con detergente.....	39
Lavorare con l'unità.....	40
<b>Pulizia</b> .....	<b>41</b>
Pulire il serbatoio dell'acqua dolce.....	42
Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca.....	42
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>43</b>
Risoluzione dei problemi.....	43
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>43</b>
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>44</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>44</b>
<b>Garanzia</b>	

# Informazioni generali

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a questo aspirapolvere multi wash antimacchia (di seguito denominato anche "apparecchio"). Contiene importanti informazioni sulla messa in funzione e sul funzionamento.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni all dispositivo.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, devono essere obbligatoriamente fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono disponibili presso il nostro servizio assistenza clienti in formato PDF.

## Uso previsto

L'apparecchio è destinato alla pulizia di tappeti e tappezzeria in ambienti domestici, ad esempio in casa, nella sala hobby, in auto o in garage.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non in ambito professionale. Usare il dispositivo solo nelle modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme e può provocare danni materiali o lesioni. Il dispositivo non è un giocattolo.

Il fabbricante o il commerciante declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme.



## Spiegazione dei simboli

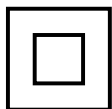
Osservare i seguenti simboli riportati nelle istruzioni per l'uso e che sono riprodotti sul dispositivo e sulla confezione.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Questo simbolo indica che il dispositivo appartiene alla classe di protezione II.

## Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.

 **AVVERTIMENTO!**

Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

 **ATTENZIONE!**

Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

**AVVISO!**

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

### Avvertenze di sicurezza generali

- Montare completamente il dispositivo prima della messa in funzione seguendo queste istruzioni.
- Utilizzare solamente pezzi di ricambio e accessori forniti o consigliati dal produttore. Se venissero utilizzati dei componenti non originali, decadrebbe immediatamente il diritto di garanzia.
- Fare effettuare eventuali riparazioni al servizio assistenza clienti indicato dal produttore.

- Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.
- Non usare il dispositivo in caso di danni visibili o se il cavo di rete o la spina sono difettosi.
- Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza indicato sulla scheda della garanzia. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme del dispositivo.
- Non immergere il dispositivo, il cavo di rete e la spina in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.
- Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- Non mettere alcun tipo di oggetto sul cavo di collegamento.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.
- Non piegare il cavo di collegamento e non metterlo su bordi taglienti.
- Se il cavo elettrico del dispositivo è danneggiato, deve allora essere sostituito dal fabbricante o dal suo servizio clienti o da una persona con equivalente qualifica professionale per evitare pericoli.

- Non utilizzare mai il dispositivo in ambienti umidi o con umidità dell'aria superiore al 75%.
- Non conservare o utilizzare mai il dispositivo in modo che possa cadere in una vasca da bagno o in un lavandino. Nel caso che il dispositivo fosse caduto in acqua, non utilizzarlo più.
- Non tentare mai di afferrare il dispositivo quando cade in acqua. Staccare immediatamente la spina del dispositivo dalla presa di corrente.
- In caso di guasto (ad es. rumori anomali o fuoriuscita di fumo) staccare la spina del dispositivo dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno oppure con un sistema a distanza separato.
- Non utilizzare mai il dispositivo durante un temporale. Spegnerlo e staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
- Se non utilizzate il dispositivo, lo pulite o in caso di guasto, spegnerlo sempre e staccarlo dalla rete elettrica.

### **Avvertenze di sicurezza per le persone**

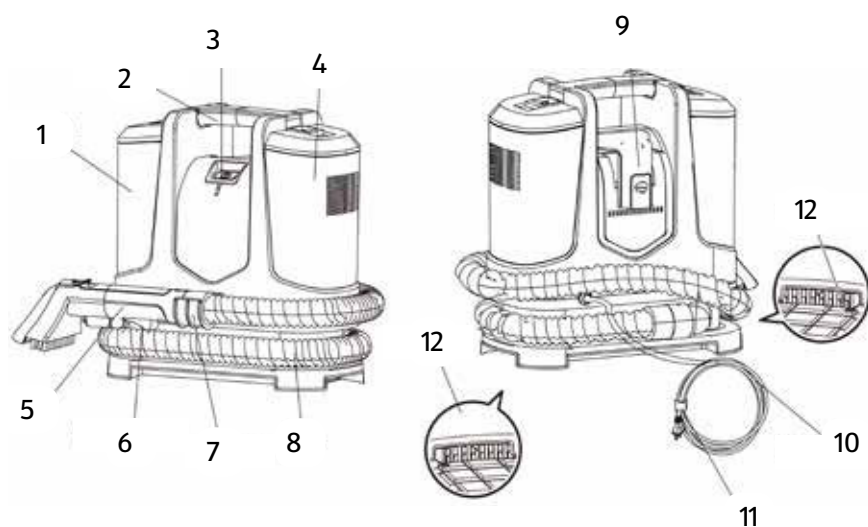
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da individui con mobilità fisica ridotta e facoltà sensoriali e mentali limitate, oppure da persone prive di esperienza e delle necessarie conoscenze solo se è garantita un'adeguata supervisione. Inoltre, l'utilizzo è permesso se a suddette persone è stato spiegato l'impiego sicuro del dispositivo e capiscono la gravità dei relativi pericoli.
- Durante l'uso, il dispositivo non deve essere lasciato mai senza adeguata sorveglianza.
- Permettere ad altre persone di utilizzare il dispositivo dopo che essi abbiano letto attentamente le istruzioni, le abbiano capite bene e abbiano compreso l'impiego corretto e quindi i possibili pericoli collegati.

- Non lasciare mai da sole persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. bambini o persone sotto l'influsso di alcol) oppure con poca esperienza e conoscenza (ad es. bambini) nelle vicinanze del dispositivo.
- Non affidare la pulizia e la manutenzione dopo l'uso ai bambini senza supervisione.
- Vietare ai bambini di giocare con il dispositivo o con il cavo di alimentazione.

### **Avvertenze di sicurezza per l'aspiratore solidi-liquidi**

- È vietato utilizzare il dispositivo per aspirare persone e animali.
- Durante il funzionamento non rivolgere mai il tubo flessibile di aspirazione e i beccucci verso il corpo o verso altre persone, e soprattutto mai in direzione di occhi e orecchie.
- Durante l'uso, fare attenzione che il tubo di aspirazione e i beccucci non si trovino ad altezza della testa.

## Dotazione / Parti del dispositivo



- 1** Serbatoio dell'acqua sporco
- 2** Maniglia
- 3** Pulsante di accensione/  
spegnimento
- 4** Serbatoio dell'acqua dolce
- 5** Maniglia del tubo flessibile
- 6** Pulsante di irrigazione

- 7** Gancio per tubo flessibile
- 8** Tubo flessibile
- 9** Stoccaggio dei tubi flessibili
- 10** Cavo di rete
- 11** Riavvolgimento del cavo di rete
- 12** Uscite d'aria

# Prima messa in servizio

## Controllo del dispositivo e della fornitura

**AVVISO!**

**Pericolo di danneggiamento!**

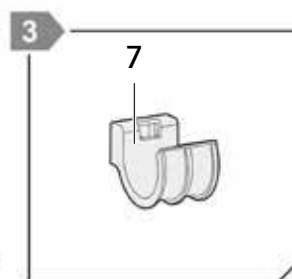
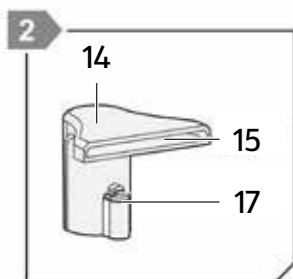
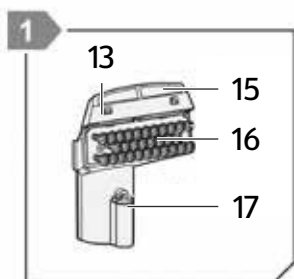
Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni all dispositivo.

- Prestare attenzione all'apertura.

1. Sollevare il dispositivo dalla confezione con entrambe le mani.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo "Ambito di consegna").
3. Assicurarsi che il dispositivo e i componenti non presentino alcun tipo di danno. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo del servizio assistenza riportato sulla garanzia.

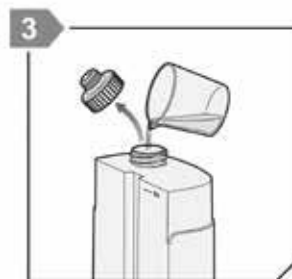
## Utilizzo

### Accessori

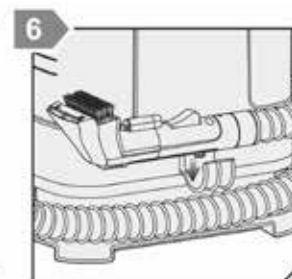
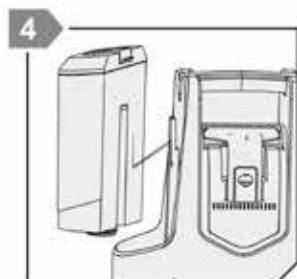


<b>13</b> Aspiratore ad acqua con spazzola per tappeti ecc. <b>15</b> - Ingresso di aspirazione <b>16</b> - Spazzola <b>17</b> - Uscita acqua	<b>14</b> Estrattore d'acqua angolato per fessure e schienali <b>15</b> - Ingresso di aspirazione <b>17</b> - Uscita acqua	<b>7</b> Gancio per fissare il tubo <b>8</b> .
--	--	---

## Preparare l'unità



1. Inserire il gancio per tubo flessibile **7** nell'apparecchio.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita **4** dall'apparecchio.
3. Rimuovere il tappo a vite e riempire il serbatoio dell'acqua pulita **4** con acqua pulita fino alla linea del segno **MAX**.



4. Inserire il serbatoio dell'acqua pulita **4** nell'apparecchio.
5. Collegare il manico del tubo **5** a un aspiratore d'acqua (**13** / **14**).
6. Prima del trasporto, collegare il tubo flessibile **8** e il cavo di rete **10**.

## Pretrattamento con detergente

**AVVISO!**

**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio dei detersivi può causare danni o danni materiali.

- Quando si utilizzano detersivi che producono schiuma, assicurarsi che la schiuma non penetri all'interno dell'apparecchio.

- Prima dell'uso, assicurarsi che il detergente non danneggi la moquette.
- Testare prima il detersivo su un'area poco visibile del tessuto da pulire per assicurarsi che non si verifichino scolorimenti.

### Pre-trattamento

Applicare il detergente direttamente sulla zona da pulire (ad esempio, l'area da pulire). B. tappeto). Strofinare il detergente con una spazzola per sciogliere lo sporco. Seguire le istruzioni del detersivo per la quantità e l'uso corretti. Aspirare completamente lo sporco e il detergente utilizzato.

Consigliato	Non raccomandato
- Acqua fortemente alcalina e ionizzata	- Detergenti neutri per la cucina
- Bicarbonato di sodio	- Detergenti fortemente alcalini
- Acido citrico	- Detergenti fortemente acidi
- Acido ipocloroso	
- Acqua debolmente acida ed elettrolitica	

Non aggiungere il detergente direttamente al serbatoio dell'acqua pulita **4**, ma testarne la compatibilità con il materiale da pulire prima dell'uso.

Seguire le istruzioni per l'uso del detergente per la quantità e l'uso corretti.

Non utilizzare diluenti e solventi infiammabili.

### Lavorare con l'unità



### Pericolo d'incendio e d'esplosione!

A causa del vortice creato dall'aria aspirata si possono creare miscele e vapori esplosivi.

- Non aspirare vapori, liquidi o polveri ardenti, infiammabili, esplosivi o corrosivi.
- Non aspirare solventi organici (ad es. diluenti per vernici, benzina o acetone).
- Non aspirare materiali ardenti (ad es. legno)
- Non aspirare materiali ardenti (ad es. mozziconi di sigarette o cenere).



1. Collegare il cavo di alimentazione **10** a una presa di corrente installata correttamente.
2. Premere il pulsante **3** on/off.
3. Premere il pulsante di irrigazione **6** e spruzzare l'area da pulire con acqua pulita.
4. Premere la bocchetta di aspirazione **15** dell'aspiratore ad acqua (**13** / **14**) sulla zona da pulire e aspirarla a fondo.
5. Lasciare asciugare all'aria l'area pulita.
6. Premere il pulsante **3** on/off.
7. Scollegare il cavo di rete **10** dalla presa.
8. Pulire la macchina (vedere il capitolo "Pulizia").

## Pulizia

### AVVISO!

### Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni di acqua o altri liquidi all'interno del dispositivo possono causare un corto circuito.

- Non immergere mai l'unità in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare all'interno nel dispositivo.

### AVVISO!

### Pericolo di danneggiamento!

Se il dispositivo viene utilizzato in modo scorretto può danneggiarsi.

- Non utilizzare detergenti aggressivi né spazzole con setole metalliche o di nylon né pulire con oggetti taglienti o metallici, come ad esempio coltelli, spatole dure e simili, per non danneggiare le superfici.
  - Non spruzzare mai dell'acqua sul dispositivo.
1. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
  2. Rimuovere e pulire il serbatoio dell'acqua pulita **4** e il serbatoio dell'acqua sporca **1** (vedi capitolo "Pulizia del serbatoio dell'acqua pulita" / "Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca").

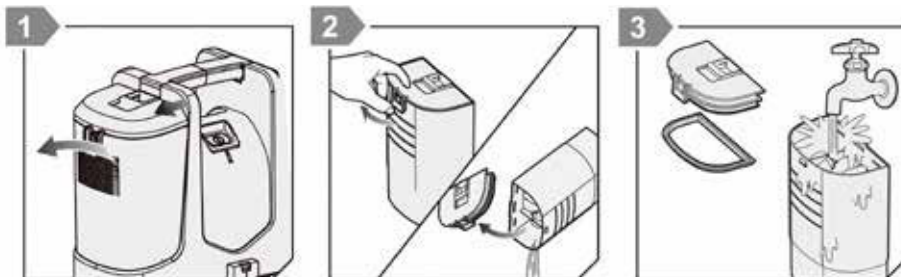
3. Rimuovere tutti gli accessori e il tubo di aspirazione e pulirli sotto l'acqua corrente.
4. Rimuovere eventuali ostruzioni.
5. Pulire le superfici dell'apparecchio con un panno pulito e umido.
6. Lasciare asciugare completamente tutte le parti prima di riassemble l'apparecchio.

## Pulire il serbatoio dell'acqua dolce



1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita **4** dalla macchina e svuotarlo.
2. Inserire il serbatoio dell'acqua pulita **4**. Riaccendere l'apparecchio e premere il pulsante di irrigazione **6** per scaricare l'acqua residua.
3. Inclinare la macchina e versare l'acqua rimanente.

## Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca



1. Rimuovere il serbatoio delle acque reflue **1** dall'apparecchio e svuotarlo.
2. Pulire il serbatoio delle acque reflue **1**, il coperchio e la guarnizione sotto l'acqua corrente.
3. Montare la guarnizione e il coperchio sul serbatoio dell'acqua sporca **1**.
4. Inserire il serbatoio delle acque reflue **1** nell'apparecchio.

# Risoluzione dei problemi

## Risoluzione dei problemi

<b>Malfunzionamento</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b>
L'unità non può essere accesa.	L'alimentazione è interrotta.	Controllare che la spina di rete sia inserita correttamente. Controllare la presa di corrente con un altro apparecchio.
L'unità si spegne durante il funzionamento.	È intervenuta la protezione contro il surriscaldamento.	Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riaccenderlo.
Non esce acqua dall'uscita dell'acqua <b>17</b> quando si preme il pulsante di irrigazione <b>6</b> .	L'uscita dell'acqua è bloccata.	Rimuovere il dispositivo di aspirazione dell'acqua ( <b>13</b> / <b>14</b> ) dall'unità e lavare l'uscita dell'acqua con acqua pulita.
La potenza di aspirazione è debole.	Il serbatoio dell'acqua sporca <b>1</b> è pieno o non è inserito correttamente.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca <b>1</b> e inserirlo correttamente nell'apparecchio.
	Il tubo <b>8</b> perde.	Controllare che il tubo <b>8</b> e gli accessori si adattino correttamente.
	La bocca di aspirazione <b>15</b> dell'aspirapolvere ad acqua ( <b>13</b> / <b>14</b> ) è bloccata.	Rimuovere l'aspirapolvere ad acqua ( <b>13</b> / <b>14</b> ) dall'apparecchio e sciacquarlo con acqua pulita.

Se l'anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell'ultima pagina.

## Dati tecnici

Modello:

YLW6336 / CSC-ECOM

Collegamento alla rete elettrica:

230-240 V ~; 50 Hz

Dimensioni:

circa. 31 x 20 x 29 cm

## Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

### Smaltimento del dispositivo usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.



#### **È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!**

Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi usati

vengono smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.

# Índice

<b>Información general.....</b>	<b>46</b>
Leer y conservar el manual de instrucciones.....	46
Uso previsto.....	46
<b>Explicación de los símbolos.....</b>	<b>47</b>
<b>Seguridad.....</b>	<b>47</b>
Indicaciones de seguridad generales.....	47
Instrucciones de seguridad para las personas.....	49
Instrucciones de seguridad para aspiradoras en seco y húmedo.....	50
<b>Contenido del suministro / piezas del dispositivo.....</b>	<b>51</b>
<b>Antes del primer uso.....</b>	<b>52</b>
Comprobación del dispositivo y del contenido.....	52
<b>Funcionamiento.....</b>	<b>52</b>
Accesorios.....	52
Preparar la unidad.....	53
Tratamiento previo con detergente.....	53
Trabajar con la unidad.....	54
<b>Limpieza.....</b>	<b>55</b>
Depósito de agua limpia.....	56
Limpieza del depósito de agua sucia.....	56
<b>Resolución de problemas.....</b>	<b>57</b>
Solución de problemas.....	57
<b>Especificaciones técnicas.....</b>	<b>57</b>
<b>Declaración de conformidad.....</b>	<b>58</b>
<b>Eliminación.....</b>	<b>58</b>
<b>Garantía</b>	

# Información general

## Leer y conservar el manual de instrucciones



Este manual de instrucciones pertenece a esta multilavadora-aspiradora quitamanchas (en lo sucesivo también denominada "aparato"). Contiene información importante sobre la puesta en marcha y el funcionamiento.

Lea atentamente este manual de instrucciones, y especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el dispositivo. No cumplir con este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

El manual de instrucciones se basa en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. En el extranjero, tenga en cuenta también las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

Conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Incluya siempre este manual de instrucciones si entrega el dispositivo a terceros.

Este manual de instrucciones puede solicitarse también en formato PDF a nuestro servicio de atención al cliente.

## Uso previsto

El aparato está destinado a la limpieza de alfombras y tapicerías en zonas domésticas, por ejemplo, en el hogar, la sala de ocio, el coche o el garaje. Por ejemplo, en el hogar, la sala de ocio, el coche o el garaje.

Ha sido diseñado para el uso privado, no siendo apto para el uso comercial. Emplee el dispositivo únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso será considerado inapropiado al fin previsto y puede provocar daños materiales o incluso lesiones. El dispositivo no es un juguete.

El fabricante o vendedor no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto o inapropiado.

## Explicación de los símbolos

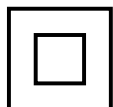
En este manual de instrucciones, el dispositivo o el embalaje se emplean los símbolos siguientes.



Este símbolo le ofrece información adicional importante para el montaje o el funcionamiento.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Declaración de conformidad»): Los productos señalizados con este símbolo cumplen todas las leyes comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.



Los productos señalizados con este símbolo poseen la clase de protección II.

## Seguridad

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes términos de aviso.

 ¡ADVERTENCIA!

Este símbolo/término de advertencia indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

 ¡PRECAUCIÓN!

Este símbolo/término de advertencia indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

¡AVISO!

Este término de advertencia advierte de posibles daños materiales.

### Indicaciones de seguridad generales

- Monte el dispositivo completamente conforme a lo recogido en estas instrucciones antes de la puesta en marcha.
- Emplee únicamente piezas de repuesto y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de piezas de otros proveedores anula de inmediato todos los derechos de garantía.

- Encargue la reparación únicamente a centros del servicio de atención al cliente autorizados por el fabricante.
- Conecte el cable de red únicamente si la tensión de red del tomacorriente coincide con los datos indicados en la placa de características.
- Conecte el cable de red únicamente a un tomacorriente fácilmente accesible para poder desconectarlo rápidamente de la red en caso de avería.
- No utilice el aparato si presenta daños visibles o si el cable de red o el enchufe están defectuosos.
- No abra el dispositivo, encargue la reparación a profesionales. Para ello, póngase en contacto con la dirección de servicio que se indica en la tarjeta de garantía. En caso de reparaciones realizadas por cuenta propia, conexión incorrecta o manejo inadecuado, se pierde el derecho a hacer reclamos de responsabilidad y garantía.
- No sumerja el aparato ni el cable de red o el enchufe en agua ni en otro líquido.
- Nunca toque el cable de red con las manos húmedas.
- Nunca extraiga el cable de red del enchufe tirando de él, tómelo siempre por el conector.
- No use el cable de alimentación como asa de transporte.
- No coloque ningún objeto sobre el cable de alimentación.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de llamas abiertas y superficies calientes.
- Tienda el cable de alimentación de forma que no se pueda tropezar con él.
- No doble el cable de alimentación ni lo tienda sobre bordes afilados.



- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para prevenir un riesgo.
- Nunca utilice el dispositivo en habitaciones húmedas o con una humedad relativa superior al 75 %.
- Nunca almacene ni use el dispositivo de forma que pueda caerse en una bañera o un lavabo. No utilice el dispositivo si se ha caído al agua.
- No intente tocar el dispositivo bajo ningún concepto si se ha caído al agua. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica de inmediato.
- Desconecte el dispositivo de la red eléctrica, si se produce una avería (p. ej. ruidos extraños o aparición de humo).
- No use el dispositivo con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- No utilice el dispositivo durante tormentas. Desconecte y extraiga el cable de red del enchufe.
- Si no está usando el dispositivo, lo está limpiando o aparece una avería, apague siempre el dispositivo y desenchúfelo de la red eléctrica.

### **Instrucciones de seguridad para las personas**

- Este dispositivo puede ser empleado por niños mayores de ocho años, así como personas con discapacidad física, mental o sensorial o falta de experiencia y conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y entienden los peligros derivados del mismo.
- No deje el dispositivo sin vigilancia durante el funcionamiento.
- No autorice a otras personas el acceso al dispositivo hasta que hayan leído y comprendido el manual completo o hayan sido

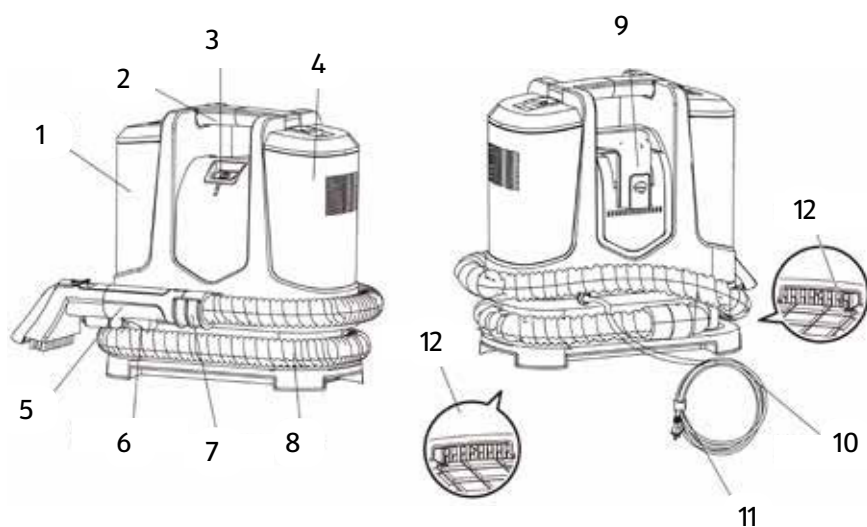
instruidos sobre el uso conforme a lo previsto y los peligros que pueden derivarse del mismo.

- No deje a personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales mermadas (p. ej., niños o borrachos) o falta de experiencia y conocimientos (p. ej., niños) en ningún momento sin vigilancia cerca del dispositivo.
- No deje que niños sin vigilancia realicen la limpieza y el mantenimiento de usuario.
- Está prohibido que los niños jueguen con el dispositivo o el cable de conexión.

### **Instrucciones de seguridad para aspiradoras en seco y húmedo**

- No está permitido aspirar a personas o animales con el dispositivo.
- No dirija la manguera de aspiración y las boquillas durante el funcionamiento bajo ningún concepto hacia su propio cuerpo u otras personas, especialmente los ojos o las orejas.
- Tenga cuidado durante el trabajo de que las boquillas y el tubo de aspiración no se encuentren a la altura de la cabeza.

## Contenido del suministro / piezas del dispositivo



**1** Depósito de agua sucio

**2** Mango

**3** Botón de encendido/apagado

**4** Depósito de agua dulce

**5** Mango de manguera

**6** Botón de riego

**7** Gancho para manguera

**8** Manguera

**9** Almacenamiento de mangueras

**10** Cable de red

**11** Rebobinado del cable de red

**12** Salidas de aire

# Antes del primer uso

## Comprobación del dispositivo y del contenido

**¡AVISO!**

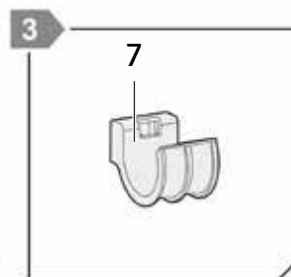
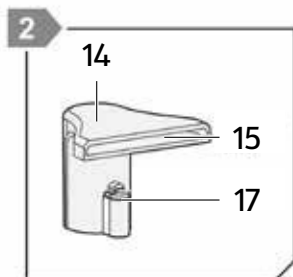
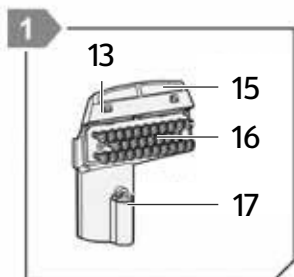
**¡Riesgo de daños!**

El dispositivo podría sufrir daños si el embalaje se abre sin cuidado con un cuchillo afilado u otros objetos puntiagudos.

- Proceda por ello con sumo cuidado.
- 1. Extraiga el dispositivo del embalaje con ambas manos.
- 2. Compruebe que el contenido del suministro esté completo (véase el capítulo «Volumen de suministro»).
- 3. Compruebe si el dispositivo o las piezas presentan daños. No ponga un dispositivo dañado en funcionamiento y póngase en contacto con el fabricante en la dirección de servicio que se indica en la tarjeta de garantía.

## Funcionamiento

### Accesorios

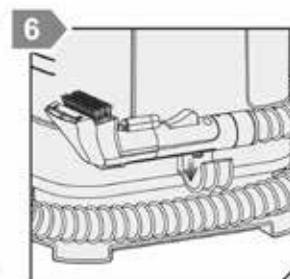
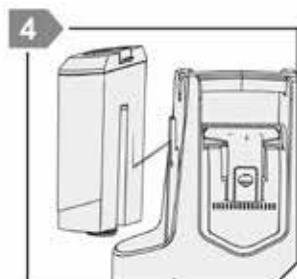


<b>13</b>	Aspirador de agua con cepillo para alfombras, etc. <b>15</b> - Entrada de aspiración <b>16</b> - Cepillo <b>17</b> - Salida de agua	<b>14</b>	Extractor de agua acodado para grietas y respaldos <b>15</b> - Entrada de aspiración <b>17</b> - Salida de agua	<b>7</b>	Gancho para manguera para fijar la manguera <b>8</b> .
-----------	--	-----------	---	----------	--

## Preparar la unidad



1. Introduzca el gancho de la manguera **7** en el aparato.
2. Retire el depósito de agua limpia **4** del aparato.
3. Retire el tapón roscado y llene el depósito de agua limpia **4** con agua limpia hasta la línea de marca MAX.



4. Introduzca el depósito de agua limpia **4** en el aparato.
5. Conecte el mango de la manguera **5** a un aspirador de agua (**13** / **14**).
6. Antes del transporte, fije la manguera **8** y el cable de alimentación **10**.

## Tratamiento previo con detergente

**¡AVISO!**

**¡Riesgo de daños!**

La manipulación incorrecta de los productos de limpieza puede provocar daños materiales o personales.

- Cuando utilice productos de limpieza que produzcan espuma, asegúrese de que la espuma no penetre en el interior del aparato.

- Antes de utilizarlo, asegúrese de que el producto de limpieza no causa ningún daño a la alfombra.
- En primer lugar, pruebe el detergente en una zona poco visible del tejido a limpiar para asegurarse de que no se produce decoloración.

### Pretratamiento

Aplice el detergente directamente sobre la zona a limpiar. B. alfombra). Frote el detergente en la suciedad con un cepillo para aflojarla. Siga las instrucciones del detergente para la cantidad y el uso correctos. aspire completamente la suciedad y el detergente utilizado.

Recomendado	No recomendado
- Agua fuertemente alcalina, ionizada	- Productos de limpieza neutros para la cocina
- Bicarbonato sódico	- Detergentes fuertemente alcalinos
- Ácido cítrico	- Productos de limpieza fuertemente ácidos
- Ácido hipocloroso	
- Agua electrolítica débilmente ácida	

No añada el producto de limpieza directamente al depósito de agua dulce **4**, antes de utilizarlo compruebe su compatibilidad con el material a limpiar.

Siga las instrucciones de uso del producto de limpieza para la cantidad y el uso correctos.

No utilice diluyentes ni disolventes inflamables.

### Trabajar con la unidad



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de explosión e incendio!**

El arremolinamiento del aire de aspiración puede hacer que determinadas sustancias formen mezclas o vapores explosivos.

- No aspire gases, vapores, líquidos o polvos combustibles, inflamables, explosivos o corrosivos.
- No absorba disolventes orgánicos (p. ej., diluyentes de pinturas, gasolina o acetona).

- No aspire materiales en combustión (p. ej. madera)
  - No aspire materiales incandescentes (p. ej. colillas de cigarrillos o cenizas).
1. Enchufe el cable de alimentación **10** en una toma de corriente correctamente instalada.
  2. Pulse el botón de encendido/apagado **3**.
  3. Pulse el botón de riego **6** y rocíe la zona a limpiar con agua limpia.
  4. Presione la entrada de aspiración **15** del aspirador de agua (**13** / **14**) sobre la zona a limpiar y aspirela a fondo.
  5. Deje que la zona limpiada se seque al aire.
  6. Pulse el botón de encendido/apagado **3**.
  7. Desconecte el cable de alimentación **10** de la toma de corriente.
  8. Limpie la máquina (consulte el capítulo "Limpieza").

## Limpieza

**¡AVISO!**

**¡Peligro de cortocircuito!**

Si en la carcasa se introduce agua u otro líquido, podría producirse un cortocircuito.

- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.
- Asegúrese de que no entre agua ni otros líquidos en la carcasa.

**¡AVISO!**

**¡Riesgo de daños!**

Un manejo inadecuado puede causar daños en el dispositivo.

- No use detergentes agresivos, cepillos con cerdas de metal o nailon o productos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras o similares. Estos podrían dañar las superficies.
  - No pulverice el dispositivo con agua.
1. Desconecte el aparato de la red eléctrica.

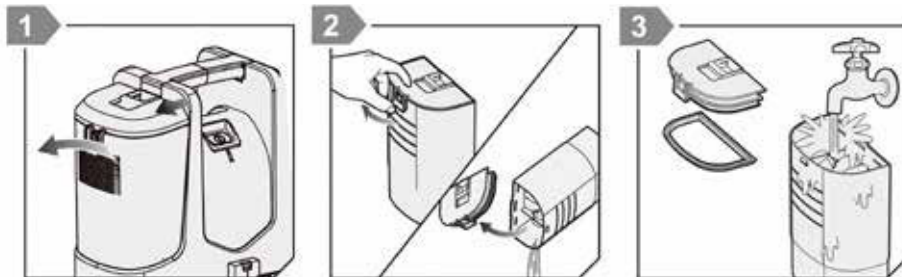
2. Retire y limpie el depósito de agua limpia **4** y el depósito de agua sucia **1** (consulte el capítulo "Limpieza del depósito de agua limpia" / "Limpieza del depósito de agua sucia").
3. Retire todos los accesorios y la manguera de aspiración y límpielos con agua corriente.
4. Elimine cualquier obstrucción.
5. Limpie las superficies del aparato con un paño limpio y húmedo.
6. Deje que todas las piezas se sequen completamente antes de volver a montar el aparato.

### Depósito de agua limpia



1. Retire el depósito de agua limpia **4** de la máquina y vacíelo.
2. Introduzca el depósito de agua limpia **4**. Vuelva a encender el aparato y pulse el botón de riego **6** para vaciar el agua restante.
3. Incline la máquina y vierta el agua restante.

### Limpieza del depósito de agua sucia



1. Retire el depósito de aguas residuales **1** del aparato y vacíelo.
2. Limpie el depósito de aguas residuales **1**, la tapa y la junta bajo el grifo.



- Coloque la junta y la tapa en el depósito de agua sucia **1** .
- Introduzca el depósito de aguas residuales **1** en el aparato.

## Resolución de problemas

### Solución de problemas

Avería	Posible causa	Solución de problemas
El aparato no puede encenderse.	Se interrumpe el suministro eléctrico.	Compruebe que el enchufe de red esté bien asentado. Compruebe la toma de corriente con otro aparato.
La unidad se apaga sola durante el funcionamiento.	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	Deje que el aparato se enfríe antes de volver a encenderlo.
No sale agua por la salida de agua <b>17</b> cuando pulsa el botón de riego <b>6</b> .	La salida de agua está bloqueada.	Retire el dispositivo de aspiración de agua ( <b>13</b> / <b>14</b> ) de la unidad y enjuague la salida de agua con agua limpia.
La potencia de succión es débil.	El depósito de agua sucia <b>1</b> está lleno o no se ha introducido correctamente.	Vacíe el depósito de agua sucia <b>1</b> e introdúzcalo correctamente en el aparato.
	La manguera <b>8</b> tiene fugas.	Compruebe que la manguera <b>8</b> y los accesorios se ajustan correctamente.
	La entrada de aspiración de agua ( <b>13</b> / <b>14</b> ) está obstruida.	Retire el aspirador de agua ( <b>13</b> / <b>14</b> ) del aparato y enjuáguelo con agua limpia.

Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente que aparece en la última página.

## Especificaciones técnicas

Modelo:	YLW6336 / CSC-ECOM
Conexión a la red eléctrica:	230-240 V ~; 50 Hz
Dimensiones:	aprox. 31 x 20 x 29 cm

## Declaración de conformidad



La Declaración de conformidad UE puede solicitarse en la dirección que aparece al final de este manual.

## Eliminación

### Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje por tipos de material. Deseche el papel y cartón a través del servicio de papel reciclado, y los envoltorios a través del servicio de recolección apropiado.

### Eliminar el dispositivo antiguo



**Los dispositivos viejos no deben eliminarse en la basura doméstica.**

Si ya no se puede usar el producto, todo usuario está **obligado por ley a separar los dispositivos viejos de la basura doméstica** y llevarlos, por ejemplo, a un punto de recolección municipal o del distrito. De este

modo, se puede garantizar que los dispositivos viejos se reciclan

adecuadamente y se evitan consecuencias negativas para el medio ambiente. Por este motivo, los dispositivos eléctricos están señalizados con el símbolo que aparece arriba.

# Table of content

<b>General information</b> .....	<b>60</b>
Reading and storing the user manual.....	60
Intended use.....	60
<b>Explanation of symbols</b> .....	<b>61</b>
<b>Safety</b> .....	<b>61</b>
General safety instructions.....	61
Safety instructions for persons.....	63
Safety notes for wet and dry vacuums.....	64
<b>Package contents/device components</b> .....	<b>64</b>
<b>Before first use</b> .....	<b>65</b>
Check the device and scope of delivery.....	65
<b>Operation</b> .....	<b>65</b>
Accessories.....	65
Prepare device.....	66
Pre-treatment with detergent.....	66
Working with the device.....	67
<b>Cleaning</b> .....	<b>68</b>
Clean fresh water tank.....	69
Cleaning the dirty water tank.....	69
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>70</b>
Troubleshooting.....	70
<b>Technical data</b> .....	<b>70</b>
<b>Declaration of conformity</b> .....	<b>70</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>70</b>
<b>Warranty</b>	

## General information

### Reading and storing the user manual



These operating instructions belong to this multi carpet spot cleaner (hereinafter also referred to as "device"). It contains important information on commissioning and operation.

Before using the device, read the operating manual carefully, in particular the safety instructions. Failure to follow this operating manual may lead to severe injuries or product damage.

This user manual is based on the standards and regulations that are valid within the European Union. Outside the EU, please also note the country-specific directives and laws.

Keep this operating manual for future reference. If you pass this device on to a third party, you must also supply this operating manual.

This user manual is also available in PDF format from our after sales support.

### Intended use

The device is intended for cleaning carpets and upholstery in domestic areas, e.g. in the household, hobby room, car or garage.  
e.g. in the household, hobby room, car or garage.

This device is intended for private use only and is not suitable for commercial use. Use the device only as described in this operating manual. Any other use is improper and may lead to product damage or even personal injury. This device is not a toy.

The manufacturer or retailer assume no liability for damage caused by improper or incorrect use.

## Explanation of symbols

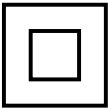
The following symbols and signal words are used in this user manual, on the device or on the packaging.



This symbol provides you with useful additional information on handling and use.



Declaration of conformity (see chapter “Declaration of conformity”): Products marked with this symbol meet all the applicable Community regulations of the European Economic Area.



This symbol indicates that the device complies with the protection class II.

## Safety

The following signal words are used in this user manual.

 **WARNING!**

This signal symbol/word denotes a hazard with an average risk level that could lead to death or severe injury if it is not avoided.

 **CAUTION!**

This signal symbol/word denotes a hazard with a low risk level that could lead to mild or moderate injury if it is not avoided.

**NOTE!**

This signal word provides a warning about potential material damage.

### General safety instructions

- Completely assemble the device according to this manual before starting it up.
- Only use spare parts and accessories that are supplied or recommended by the manufacturer. All warranty claims will be void when using third-party parts.
- Only have repairs carried out by the customer service authorised by the manufacturer.

- Only connect the power cable if the mains voltage of the socket matches the information shown on the rating plate.
- Only connect the power cable to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect it from the mains power in the event of a malfunction.
- Do not use the device if there is visible damage or if the power cable is defective.
- Do not open the device. Leave repairs to a qualified service technician. Contact the service address indicated on the warranty card. Liability and warranty claims are excluded if you carry out repairs yourself, improperly connect the device to the power supply or operate it incorrectly.
- Do not immerse the device or the power cable in water or other liquids.
- Never touch the power cable with wet/damp hands.
- Never pull the power cable out of the socket by the cord; always grip the plug instead.
- Never use the power cable as a carry handle.
- Do not place any objects on the power cable.
- Keep the device and the power cable away from open flames and hot surfaces.
- Install the power cable so that no-one can trip over it.
- Do not bend the power cable and do not pass it over sharp edges.
- If the power cable of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Never operate the device in damp rooms or at a relative humidity of over 75%.

- Never store or use the device where it can fall into a tub or sink. Do not use the device if it has fallen into water.
- Never reach for the device if it has fallen into water. Immediately disconnect the device from the power supply.
- Disconnect the device from the mains in the case of a fault (such as unusual noises or smoke).
- Do not operate the device with an external timer or a separate remote control system.
- Do not use the device during a thunderstorm. Switch it off and pull the power cable out of the socket.
- While the device is not in use or is being cleaned, or if a malfunction occurs, always turn the device off and disconnect it from the power supply.

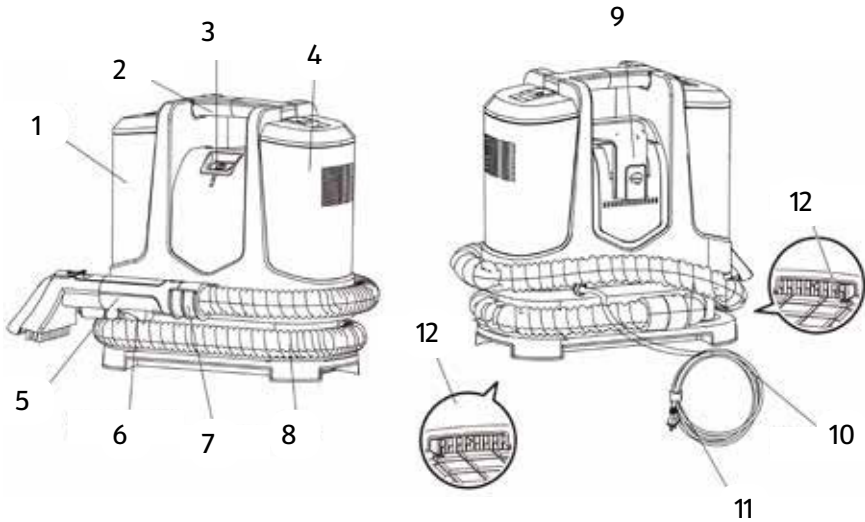
### **Safety instructions for persons**

- Children aged 8 years and older as well as persons with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge may only use the device if they are supervised or have been given instruction on using the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not leave the device unattended when in use.
- Do not allow others to handle the device until you have read and understood this operating manual or until you have been instructed about its intended use and the associated risks.
- Never leave persons with physical, sensory or mental impairments (such as children or drunk people) or persons lacking experience and expertise (such as children) unattended in proximity of the device.
- Cleaning or user maintenance must not be undertaken by children unless supervised.
- Children must not play with the device or the connection cable.

## Safety notes for wet and dry vacuums

- Do not vacuum persons or animals with the device.
- Never point the vacuum hose and nozzles at your own body or at other persons during operation, especially not at eyes and ears.
- When working, make sure that the nozzles and the vacuum tube are not at head level.

## Package contents/device components



**1** Dirty water tank

**2** Handle

**3** On/Off button

**4** Fresh water tank

**5** Hose handle

**6** Watering button

**7** Hose hook

**8** Hose

**9** Hose storage

**10** Mains cable

**11** Mains cable rewind

**12** Air outlets



# Before first use

## Check the device and scope of delivery

### NOTE!

### Risk of damage!

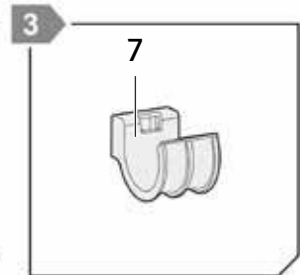
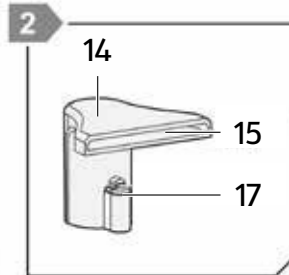
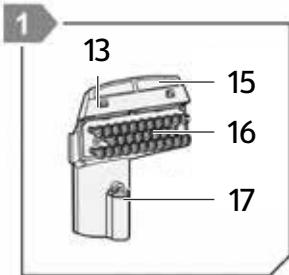
If opening the packaging with a sharp knife or other pointed objects, careless handling can damage the device.

- Therefore, be very careful when opening.

1. With both hands, lift the device out of the packaging.
2. Check that the delivery is complete (see chapter "Scope of delivery").
3. Inspect the device and individual parts for damage. Do not operate a damaged device; instead, contact the manufacturer via the service centre listed on the warranty card.

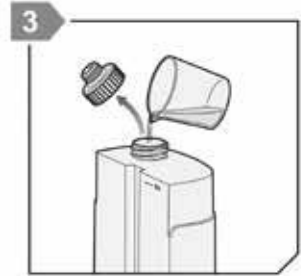
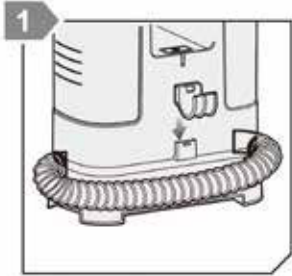
## Operation

### Accessories

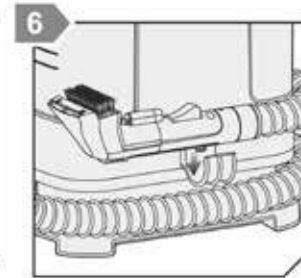
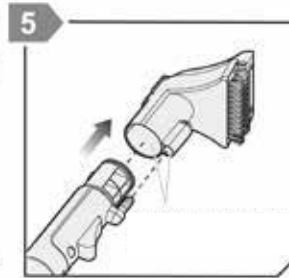
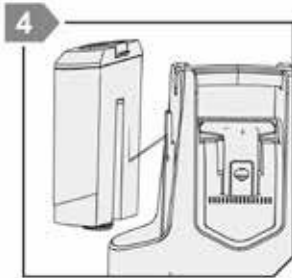


<b>13</b>	Water vacuum cleaner with brush for carpets etc. <b>15</b> - Suction inlet <b>16</b> - Brush <b>17</b> - Water outlet	<b>14</b>	Angled water extractor for crevices and backrests <b>15</b> - Suction inlet <b>17</b> - Water outlet	<b>7</b>	Hose hook to fix the hose <b>8</b> .
-----------	--	-----------	--	----------	---

## Prepare device



1. Insert the hose hook **7** into the device.
2. Remove the fresh water tank **4** from the device.
3. Remove the screw cap and fill the fresh water tank **4** with clean water up to the MAX marking line.



4. Insert the fresh water tank **4** into the device.
5. Connect the hose handle **5** to a water vacuum (**13 / 14**).
6. Before transporting, attach the hose **8** and the mains cable **10**.

## Pre-treatment with detergent

### NOTE!

### Risk of damage!

Improper handling of cleaning agents can lead to damage or property damage.

- When using cleaning agents that produce foam, make sure that the foam does not get into the inside of the device.

- Before use, make sure that the cleaning agent does not cause any damage to the carpet.
- First test the detergent on an inconspicuous area of the fabric to be cleaned to ensure that no discolouration occurs.

### Pre-treatment

Apply the detergent directly to the area to be cleaned (e.g. the area to be cleaned). B. carpet). Rub the detergent into the dirt with a brush to loosen it. Follow the detergent instructions for the correct amount and use. Vacuum up the dirt and the detergent used completely.

Recommended	Not recommended
- Strongly alkaline, ionised water	- Neutral cleaning agents for kitchen use
- Baking soda	- Strongly alkaline detergents
- Citric acid	- Strongly acidic cleaning agents
- Hypochlorous acid	
- Weakly acidic, electrolytic water	

Do not add the cleaning agent directly to the fresh water tank **4**, but test it for compatibility with the material to be cleaned before use.

Follow the instructions for use of the cleaning agent for the correct quantity and use. Do not use thinners and flammable solvents.

### Working with the device

 **WARNING!**

### Risk of fire and explosion!

When mixing with the vacuumed air, certain substances can form explosive mixtures or vapours.

- Do not vacuum up any flammable, combustible, explosive or caustic gasses, vapours, liquids and dust.
- Do not vacuum up organic solvents (such as paint thinner, petrol or acetone).
- Do not vacuum up any flammable materials (such as wood)
- Do not vacuum up smouldering materials (such as cigarette butts or ashes).

1. Plug the power cable **10** into a properly installed power socket.

2. Press the **3** on/off button.
3. Press the watering button **6** and spray the area to be cleaned with clean water.
4. Press the suction inlet **15** of the water vacuum (**13 / 14**) on the area to be cleaned and vacuum it thoroughly.
5. Allow the cleaned area to air dry.
6. Press the **3** on/off button.
7. Unplug the mains cable **10** from the socket.
8. Clean the device (see chapter "Cleaning").

## Cleaning

### NOTE!

### Risk of short circuit!

If water or other liquids enter the housing, they can cause a short circuit.

- Never immerse the unit in water or other liquids.
- Make sure that no water or other liquid gets inside the housing.

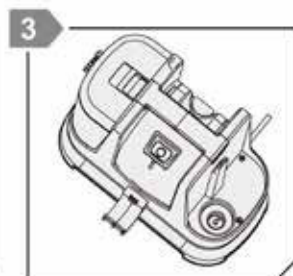
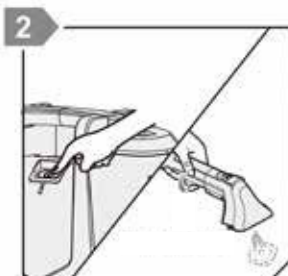
### NOTE!

### Risk of damage!

Improper handling can damage the device.

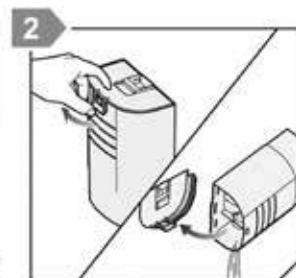
- Do not use any aggressive cleaners, sharp or metallic cleaning utensils such as knives, hard scrapers or similar items. These could damage the surfaces.
  - Do not hose the device down with water.
1. Disconnect the device from the power supply.
  2. Remove and clean the fresh water tank **4** and the dirty water tank **1** (see chapter "Cleaning the fresh water tank" / "Cleaning the dirty water tank").
  3. Remove all accessories and the suction hose and clean them under running water.
  4. Remove any blockages.
  5. Wipe the surfaces of the appliance clean with a clean, damp cloth.
  6. Allow all parts to dry completely before reassembling the device.

## Clean fresh water tank



1. Remove the fresh water tank **4** from the device and empty it.
2. Insert the fresh water tank **4** . Switch the device on again and press the watering button **6** to drain the remaining water.
3. Tilt the device and pour out the remaining water.

## Cleaning the dirty water tank



1. Remove the waste water tank **1** from the device and empty it.
2. Clean the waste water tank **1** , the cover and the seal under running water.
3. Fit the seal and cover to the dirty water tank **1**.
4. Insert the waste water tank **1** into the device.

# Troubleshooting

## Troubleshooting

Malfunction	Possible cause	Troubleshooting
The device cannot be switched on.	The power supply is interrupted.	Check the mains plug for correct seating. Check the power socket with another appliance.
The unit switches itself off during operation.	The overheating protection has triggered.	Let the unit cool down before switching it on again.
No water comes out of the water outlet <b>17</b> when you press the watering button <b>6</b> .	The water outlet is blocked.	Remove the water suction device ( <b>13 / 14</b> ) from the unit and flush the water outlet with clean water.
The suction power is weak.	The dirty water tank <b>1</b> is full or not inserted correctly.	Empty the dirty water tank <b>1</b> and insert it properly into the device.
	The hose <b>8</b> is leaking.	Check the hose <b>8</b> and accessories for correct fit.
	The suction inlet <b>15</b> of the water vacuum cleaner ( <b>13 / 14</b> ) is blocked.	Remove the water vacuum cleaner ( <b>13 / 14</b> ) from the device and rinse it with clean water.

If the problem persists, contact the customer service listed on the last page.

## Technical data

Model:	YLW6336 / CSC-ECOM
Mains connection:	230-240 V ~; 50 Hz
Dimensions:	approx. 31 x 20 x 29 cm

## Declaration of conformity



You can request the EU declaration of conformity from the address provided at the end of this manual.

## Disposal

### Disposing of the packaging

Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

### Dispose of old electrical device



#### **Old electrical devices must not be disposed of as household waste!**

If the device cannot be used any more, each consumer **is obligated by law to dispose of old devices separately from household waste**, e.g. at a municipal/city district collection point. It is thereby ensured that old devices are professionally recycled and negative effects on the environment are avoided. Therefore, electrical devices are marked with the above symbol.

# **GARANTIE**

## **Multi Waschsauger-Fleckenreiniger (YLW6336 / CSC-ECOM)**

Wir garantieren für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- und Fabrikationsfehlern durch Austausch.

Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen.

Im Garantiefall geben Sie das defekte Gerät mit dem ausgefüllten Garantieabschnitt unter der Angabe des Reklamationsgrundes zusammen mit dem Kassenbon an das Service Center.

Die Garantie erlischt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Hinweise gemäß Bedienungsanleitung, bei Gewaltanwendungen, Schäden durch höhere Gewalt oder bei Eingriffen, die nicht von unseren autorisierten Fachgeschäften vorgenommen wurden.



# GARANTIEKARTE

## Multi Waschsauger-Fleckenreiniger (YLW6336 / CSC-ECOM)

Im Garantiefall sorgfältig ausfüllen und unbedingt mit dem Gerät und dem Kassenbon ein senden. Gültig für 2 Jahre ab Verkaufsdatum/Poststempel.

**Kundenname:** \_\_\_\_\_

**Reklamationsgrund:** \_\_\_\_\_

**gekauft bei** (bitte Kassenbon beilegen): \_\_\_\_\_

### Kundenservice:

teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
63128 Dietzenbach  
GERMANY

Mail: [tempo-ecom@teknihall.com](mailto:tempo-ecom@teknihall.com)

Hotline: 00800 33300666

### Käufer

**Name:** \_\_\_\_\_

**Straße:** \_\_\_\_\_

**PLZ, Ort:** \_\_\_\_\_

**Telefon:** \_\_\_\_\_ **Mail:** \_\_\_\_\_

**Unterschrift:** \_\_\_\_\_



# **GARANTIE**

## **Multi Nettoyeur de taches à aspiration (YLW6336 / CSC-ECOM)**

Nous garantissons l'élimination gratuite des défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication via le remplacement du produit pendant une durée de deux ans à compter de la date d'achat.

Les réclamations au titre de la garantie doivent toujours être formulées immédiatement après la prise de connaissance du défaut. Les réclamations au titre de la garantie sont exclues après l'expiration de la période de garantie.

Dans le cas d'un défaut couvert par la garantie, envoyez l'appareil défectueux accompagné du ticket de caisse et de la carte de garantie sur laquelle vous aurez indiqué le motif de la réclamation au centre SAV.

La garantie devient caduque en cas d'utilisation abusive ou incorrecte, de non-respect des consignes fournies dans la notice d'utilisation de l'appareil, d'actes de violence, de dommages résultant d'un cas de force majeure ou d'interventions non effectuées par nos magasins spécialisés agréés.

# CARTE DE GARANTIE

## Multi Nettoyeur de taches à aspiration (YLW6336 / CSC-ECOM)

Dans le cas d'un défaut couvert par la garantie, remplissez soigneusement la carte de garantie et envoyez-la impérativement avec l'appareil et le ticket de caisse.

Valide 2 ans à compter de la date d'achat, le cachet de la poste faisant foi.

**Nom du client:** \_\_\_\_\_

**Motif de la réclamation:** \_\_\_\_\_

**Lieu d'achat** (joindre le ticket de caisse): \_\_\_\_\_

### Service client:

teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
63128 Dietzenbach  
GERMANY

Mail: [tempo-ecom@teknihall.com](mailto:tempo-ecom@teknihall.com)

Hotline: 00800 33300666

### Acheteur

**Nom:** \_\_\_\_\_

**Rue:** \_\_\_\_\_

**CP, localité:** \_\_\_\_\_

**Téléphone:** \_\_\_\_\_ **E-mail:** \_\_\_\_\_

**Signature:** \_\_\_\_\_



# **GARANZIA**

## **Aspirapolvere multi wash antimacchia (YLW6336 / CSC-ECOM)**

Per un periodo di due anni dalla data di acquisto, garantiamo la sostituzione del prodotto a causa di difetti di materiale o fabbricazione.

Le richieste di copertura da garanzia devono essere evase immediatamente dopo la notifica. Alla fine del periodo di copertura della garanzia è escluso qualsiasi ricorso a questa.

In caso di richiesta di copertura da garanzia, il dispositivo guasto deve essere spedito al Service Center con il coupon compilato, indicante la causa del reclamo, e la ricevuta di acquisto.

L'abuso o l'utilizzo errato, l'inosservanza degli avvisi delle istruzioni per l'uso del dispositivo, l'uso di forzature, i danni causati dalle forzature o dagli interventi da parte persone diverse dai tecnici qualificati da noi autorizzati causano l'invalidazione della garanzia.

# SCHEDA DI GARANZIA

## Aspirapolvere multi wash antimacchia (YLW6336 / CSC-ECOM)

Compilare accuratamente la scheda e inviare sempre insieme al dispositivo e alla ricevuta di acquisto. Valido per 2 anni dalla data di acquisto / timbro postale.

**Nome del cliente:** \_\_\_\_\_

**Motivo del reclamo:** \_\_\_\_\_

**acquistato presso** (allegare la ricevuta di acquisto): \_\_\_\_\_

### Assistenza clienti:

teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
63128 Dietzenbach  
GERMANY

Mail: [tempo-ecom@teknihall.com](mailto:tempo-ecom@teknihall.com)

Hotline: 00800 33300666

### Acquirente

**Nome:** \_\_\_\_\_

**Indirizzo:** \_\_\_\_\_

**CAP, località:** \_\_\_\_\_

**Telefono:** \_\_\_\_\_ **e-mail:** \_\_\_\_\_

**Firma:** \_\_\_\_\_



# **GARANTÍA**

## **Multi Limpiador de Moquetas (YLW6336 / CSC-ECOM)**

Garantizamos la subsanación gratuita de desperfectos derivados de fallos del material y la fabricación mediante la sustitución durante un periodo de dos años a contar desde la fecha de compra.

Los derechos de garantía deben hacerse valer inmediatamente después de constatar el defecto. Queda descartado el ejercicio de los derechos de garantía una vez finalizado el periodo de garantía.

En caso de garantía entregue el dispositivo defectuoso con el apartado de garantía relleno indicando el motivo de la reclamación junto con el comprobante de compra al centro de atención al cliente.

La garantía quedará anulada si se hace un uso abusivo o incorrecto del dispositivo, si no se observan las indicaciones vigentes para el dispositivo de acuerdo a lo recogido en el manual de instrucciones, en caso de aplicación de violencia, daños por fuerza mayor o de intervenciones realizadas en comercios especializados no autorizados por nosotros.

# TARJETA DE GARANTÍA

## Multi Limpiador de Moquetas (YLW6336 / CSC-ECOM)

Rellenar cuidadosamente en caso de garantía y enviar siempre junto con el dispositivo y el comprobante de compra. Validez durante 2 años a contar desde la fecha de compra/mataseillos.

**Nombre del cliente:** \_\_\_\_\_

**Motivo de la reclamación:** \_\_\_\_\_

**comprado en** (por favor, adjuntar comprobante de compra): \_\_\_\_\_

### Kundenservice:

teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
63128 Dietzenbach  
GERMANY

Mail: tempo-ecom@teknihall.com

Correo electrónico: 00800 33300666

### Comprador

**Nombre:** \_\_\_\_\_

**Calle:** \_\_\_\_\_

**C.P., localidad:** \_\_\_\_\_

**Teléfono:** \_\_\_\_\_ **Correo electrónico:** \_\_\_\_\_

**Firma:** \_\_\_\_\_



# WARRANTY

## **Multi Carpet Spot Cleaner** (YLW6336 / CSC-ECOM)

For a period of 2 years from the date of purchase, we guarantee the remedy of defects that are due to material and production faults free of charge by means of exchange.

Warranty claims must be submitted immediately once the defect arises. Warranty claims after expiration of the warranty period are excluded.

In case of a warranty, return the defective device to the service centre together with the completed warranty slip, stating the reason for the complaint.

The warranty will be void in the case of improper or incorrect use, non-observance of the information provided in the user manual for the device, brute force, force majeure or any work on the device that was not carried out by our authorised specialist shops.



# WARRANTY

## Multi Carpet Spot Cleaner (YLW6336 / CSC-ECOM)

In case of a warranty claim, fill out the card carefully and send it to us together with the device and the sales receipt. Valid for 2 years as of the selling date/postmark.

**Customer name:** \_\_\_\_\_

**Reason for complaint:** \_\_\_\_\_

**purchased at** (please include sales receipt): \_\_\_\_\_

### Customer service:

teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
63128 Dietzenbach  
GERMANY

Mail: [tempo-ecom@teknihall.com](mailto:tempo-ecom@teknihall.com)

Hotline: 00800 33300666

### Purchaser

**Name:** \_\_\_\_\_

**Street:** \_\_\_\_\_

**Town, post code:** \_\_\_\_\_

**Telephone:** \_\_\_\_\_ **Email:** \_\_\_\_\_

**Signature:** \_\_\_\_\_





**Vertrieben durch** (keine Serviceadresse):

**Distributeur** (pas d'adresse de service):

**Commercializzato da** (nessun indirizzo assistenza):

**Comercializado por** (no obedece a la dirección de atención al cliente):

**Sold by** (no service address):

Tempo International GmbH

Friesenweg 7  
22763 Hamburg  
Germany